



**Use Case**

**aclevion.**

## Print-Schnittstelle für 10'000 Rezeptinhalte

Die Layouter verarbeiten bei der Gestaltung von Werbemitteln grosse Mengen von komplexen Rezeptinformationen. Die Schnittstelle zwischen der Rezeptdatenbank auf Basis des censhare Content Hubs und dem Redaktionssystem WoodWing gestaltet diese Prozesse so effizient wie möglich: Die Rezepte stehen direkt im Redaktionssystem zur Verfügung und sind automatisch den richtigen Ausgaben zugeordnet. Die Layouter verlieren keine Zeit mehr mit der Suche und Fehler kommen fast nicht mehr vor.

Die censhare-basierte Rezeptdatenbank exportiert fertige Rezepttexte zusammen mit den Stilvorlagen der Publikationen als InDesign Tagged Text in das Redaktionssystem. Von dort können die Layouter die Rezepte einfach per Drag&Drop in Adobe InDesign platzieren, wo die Formatierung direkt erfolgt. Das spart nicht nur Zeit, sondern stellt auch sicher, dass sich keine Fehler durch nachträgliche Bearbeitung in die komplexen Rezepte einschleichen.

Heute beziehen Layouter die Rezepte für alle Publikationen aus WoodWing, obwohl diese im Hintergrund von censhare verwaltet und erzeugt werden. Und sie können Rezepte einfach per Drag&Drop in ihren Layouts verwenden. Die automatische Einbindung der Rezeptdatenbank in die Printproduktion spart Geld und Aufwand, reduziert Fehler und erhöht die Konsistenz der Informationen in allen Kanälen.

### Anforderung

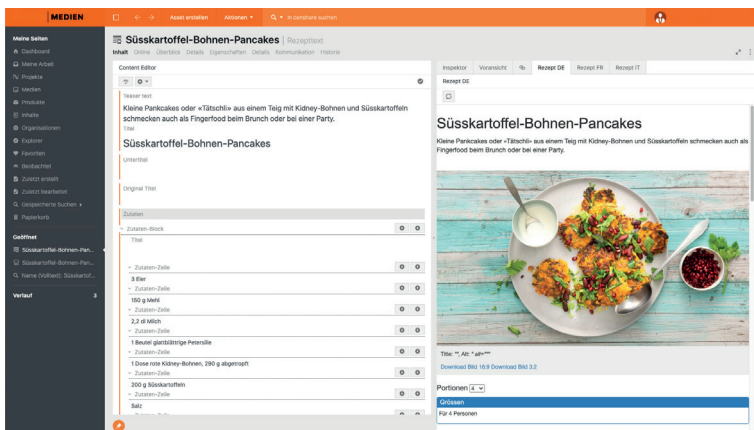
Die Migros nutzt ein censhare-System für die Erfassung, Verwaltung und Ausspielung von Rezepten für ihre Printkanäle und digitale Angebote wie Migusto, Famigros oder Migros Impuls in den Sprachen Deutsch, Französisch und Italienisch.

Die Rezeptdatenbank wurde von alevion spezifisch für die Migros entwickelt und umfasst über 10'000 Rezepte und eine Vielzahl komplexe Automatismen zur Erstellung und Anpassung von Mengenangaben, Nährwertinformationen und passenden Rezepttexten in allen drei Sprachen.

Als die Migros entschied, ihre Print-Produktion mit Adobe InDesign und WoodWing zu vereinheitlichen, wurde zusammen mit alevion und dem WoodWing Partner nach einer Lösung gesucht, um die fertigen Rezepttexte in WoodWing zu importieren und ohne weitere Bearbeitung direkt in Adobe InDesign zu nutzen.

# 1'500 Rezepte in 4 Publikationen (fast) ohne manuellen Eingriff

Die Layouter platzieren und veröffentlichen täglich eine grosse Mengen von Rezepten in einer Vielzahl von Publikationen. Um diesen Prozess so einfach und fehlerfrei wie möglich zu gestalten, entwickelte alevion eine direkte Schnittstelle zwischen der Rezeptdatenbank in censhare und dem Redaktionssystem Woodwing. Der gesamte Prozess geschieht vollautomatisch und ohne manuellen Eingriff.



## 1. Erstellung der Rezepte

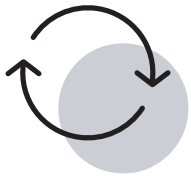
Rezepte werden in allen Sprachversionen in der censhare Rezeptdatenbank produziert. Sobald im Produktionsprozess eine Sprachversion eines beliebigen Rezeptes den Workflowstatus «fertig» erreicht, löst censhare automatisch die Transformation und Übertragung des Rezepttextes aus.

## 2. Transformation und Übertragung

Das System erstellt aus dem strukturierten Rezepttext automatisch ein fertiges InDesign Tagged Text File, sowie ein XML-File mit allen Planungsinformationen zur Platzierung und Veröffentlichung. Beide Files werden dann auf einen angebenen FTP-Server exportiert. WoodWing überwacht diesen FTP-Server und importiert die fertigen Rezeptfiles automatisch.

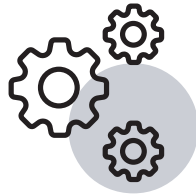
**« Mit der Anbindung von censhare und WoodWing konnte ein weiterer Copy/Paste Prozess eliminiert werden. Die Layouter können die gewonnene Zeit für die Gestaltung der Publikationen verwenden. »**

**Christoph Spürjin, Migros-Genossenschafts-Bund**  
Leiter Editorial Technology



1

**konsolidierter  
Print-Workflow**



1'500

**Rezepte pro Jahr  
automatisiert publiziert**



100%

**automatische  
Formatierung**



20K+

**wöchentliche PDFs**

Name	ID	Status	Kategorie
19493209_Steakback-Sosiskatenfilet_n_J	328462	A   Beibildern	Rezeptkarte
19494120_Sosiskatenfilet-Bohnen-Panacee_n_J	328473	A   Beibildern	Rezeptkarte
19494120_Sosiskatenfilet-Bohnen-Panacee_de_J	323147	A   Beibildern	Rezeptkarte
19494120_Sosiskatenfilet-Bohnen-Panacee_n_J	323156	A   Beibildern	Rezeptkarte
19493209_Steakback-Sosiskatenfilet_n_J	312933	A   Beibildern	Rezeptkarte
19493209_Steakback-Sosiskatenfilet_de_J	310154	A   Beibildern	Rezeptkarte
19493209_Steakback-Sosiskatenfilet_n_J	310339	A   Beibildern	Rezeptkarte
19481955_Sortierle mit Sauskatenfilet und Mais_n_J	277752	A   Beibildern	Rezeptkarte
19481955_Sortierle mit Sauskatenfilet und Mais_n_J	277751	A   Beibildern	Rezeptkarte
19481955_Sortierle mit Sauskatenfilet und Mais_de_J	277750	A   Beibildern	Rezeptkarte
19480502_Sosiskatenfilet-Blutwurzeng-Salat mit RauschKraut_n_J	277663	A   Beibildern	Rezeptkarte
19480502_Sosiskatenfilet-Blutwurzeng-Salat mit RauschKraut_n_J	277662	A   Beibildern	Rezeptkarte
19480502_Sosiskatenfilet-Blutwurzeng-Salat mit RauschKraut_de_J	277661	A   Beibildern	Rezeptkarte

### 3. Automatische Planung und Zuordnung

In WoodWing werden die Rezepte anhand der übertragenen Planungsinformationen automatisch den richtigen Kanälen und Ausgaben einer Publikation zugeordnet. So haben die Layouter nicht nur Zugriff auf alle Rezepte direkt in ihrem Redaktionssystem, sie müssen sich auch nicht mehr selbst darum kümmern, welches Rezept zu welcher Ausgabe und Publikation gehört.

### 4. Platzierung per Drag & Drop

Da InDesign Tagged Text Files nicht nur den Rezeptinhalt, sondern auch die Stilvorlagen der Publikation enthalten, können die Layouter sie schliesslich einfach per Drag & Drop in Adobe InDesign-Layouts platzieren. Die Formatierung des Inhalts geschieht dann automatisch und fehlerfrei in InDesign.



**« Mit der Einführung der Rezepttransformation können Rezepte automatisiert im InDesign Dokument platziert werden, die Formatierungen werden korrekt übernommen. Eine enorme Zeiteinsparung zum früheren manuellen Copy/Paste Prozess für die Layouter. »**

**Christoph Spürgin, Migros-Genossenschafts-Bund**

Leiter Editorial Technology

## Über alevion

Seit 15 Jahren bieten wir unseren Kunden digitale Lösungen für beste Customer und Product Experiences. Wir realisieren Content Hubs, Content Plattformen und PIM-Systeme und setzen auf führende Anwendungen, neueste Technologie und den besten Fit für Sie. Dabei hören wir Ihnen zu, bis wir Ihr Unternehmen mit allen Besonderheiten und Bedürfnissen wirklich verstehen. So entwickeln wir massgeschneiderte Lösungen die nicht nur passgenau sind, sondern auch nachhaltig. Für Migros, Geberit, Die Mobiliar, V-Zug. Und für Sie.

Erfahren Sie mehr auf [alevion.com](https://www.alevion.com)

## Über Migros

Migros wurde 1925 gegründet und entwickelte sich seither zum Marktführer im Schweizer Detailhandel. Heute erwirtschaften gegen 98'000 Mitarbeitende jährlich rund CHF 29 Mrd. Das genossenschaftlich organisierte Unternehmen ist schweizweit tätig und mit zehn regionalen Genossenschaften und rund 2.3 Millionen Mitgliedern flächendeckend vertreten.

Zum Migroskonzern gehören Supermärkte, Fachmärkte und diverse Industriebetriebe sowie Handelsfirmen und Reiseunternehmen. Die Migros gehört zu den vertrauenswürdigsten Marken der Schweiz.